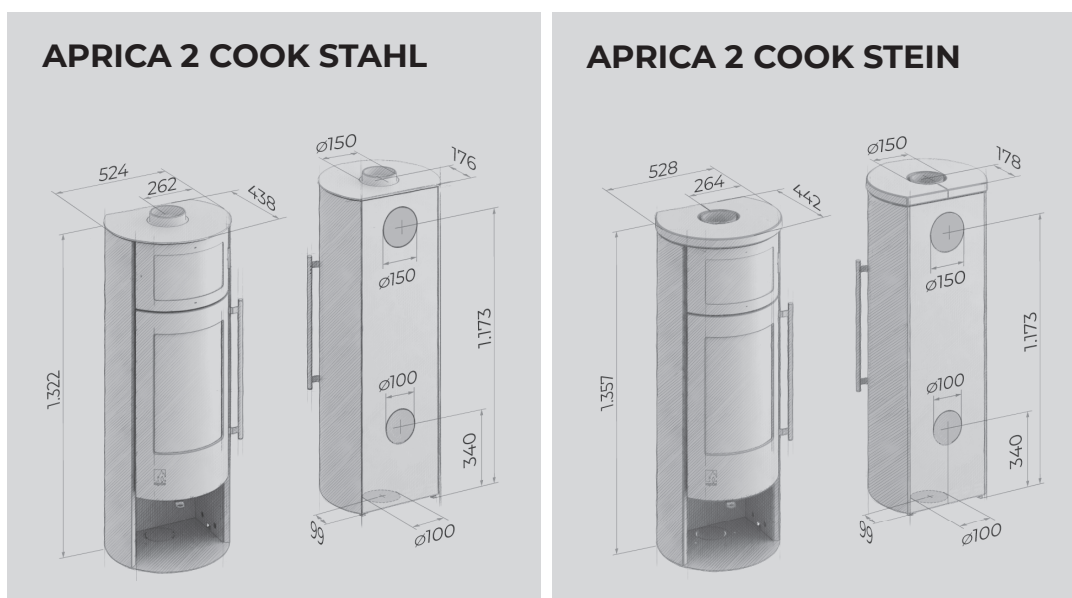


APRICA 2 COOK

TECHNISCHE INFORMATIONEN



Maßangaben in mm



BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte beachten Sie die Hinweise und Vorgaben der Allgemeinen Bedienungsanleitung.

Für den Kaminofen und auch das Verbindungsstück (Rauchrohr) müssen bestimmte Sicherheitsabstände zu brennbaren oder wärmeempfindlichen Materialien eingehalten werden. **Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihren Kaminofen entnehmen Sie bitte folgender Abbildung:**

ABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

Aufstellung:	Wand	Ecke
Hinten (dr):	min. 300	-
Seitlich (ds) ohne Einfluss der Strahlung:	min. 250	min. 250
Seitlich (dsms) mit Einfluss der Strahlung:	min. 350	-
Seitenwand (dl) im Strahlungsbereich	-	-
Vorn (dp):	min. 1.000	min. 1.000
Vorn Fußboden(df):	0	0
Decke (dc):	min. 750	min. 750
Boden (db):	min. 10 ¹	min. 10 ¹

¹ bei vollständig eingedrehten Stellfüßen des Ofens

WANDAUFSTELLUNG

ECKAUFSTELLUNG

² Seitenwand 1: Ohne Einfluss der Strahlung
³ Seitenwand 2: Mit Einfluss der Strahlung

Maßangaben in mm

Auch bei nicht brennbaren Materialien empfehlen wir einen Wandabstand (dnon) von mindestens 50 mm einzuhalten.

Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihr Verbindungsstück (Rauchrohr) entnehmen Sie bitte den Sicherheitsangaben des Rauchrohrherstellers.

ZUGELASSENE BRENNSTOFFE

- ✓

Trockenes, naturbelassenes und zwingend gespaltenes Scheitholz mit einer Restfeuchte von max. 19 %. Empfohlene Länge bis 20 cm.
- ✓

Hartholzbriketts (gemäß EN ISO 17225-3 A1)

Brennstoffe	Bevorzugte Brennstoffe	Sonstige geeignete Brennstoffe	n _s [%] ⁴ (4,3 kW 8,0 kW)	Emissionen bei Nennwärmeleistung (4,3 kW 8,0 kW)			
				PM ⁵ (13 % O ₂)	OGC (13 % O ₂) [x] mg/Nm ³	CO (13 % O ₂)	NOx (13 % O ₂)
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 19 %	ja	nein	70 73	40 mg/m ³	120 mg/m ³	1.250 mg/m ³	200 mg/m ³
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 % (gemäß EN ISO 17225-3 A1)	nein	ja	70 73	40 mg/m ³	120 mg/m ³	1.250 mg/m ³	200 mg/m ³
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein					
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein					
Steinkohlenkoks	nein	nein					
Schwelkoks	nein	nein					
Bituminöse Kohle	nein	nein					
Braunkohlebriketts	nein	nein					
Torfbriketts	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein					

⁴ Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad
⁵ Bestimmt durch Messung nach EN16510-1:2022 und umgerechnet auf die Heated-filter-Methode auf Grundlage des EN-PME Validation Projektberichtes der CEN.

EIGENSCHAFTEN BEIM AUSSCHLISSLICHEN BETRIEB MIT DEM BEVORZUGTEN BRENNSTOFF

Wärmeleistung		
Nennwärmeleistung kW	4,3	8,0
Mindestwärmeleistung kW	-	-
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)		
Therm. Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung %	80	83
Therm. Wirkungsgrad bei Teillastleistung %	-	-
Hilfsstromverbrauch (max. Leistungsaufnahme)		
Bei Nennwärmeleistung kW	-	-
Bei Mindestwärmeleistung kW	-	-
Im Bereitschaftszustand kW	-	-
AC-Nennspannung / Nennfrequenz		
Bei Nennwärmeleistung kW	-	-
Bei Mindestwärmeleistung kW	-	-
Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle		
Einstufige Wärmeleistung / keine Raumtemperaturkontrolle	✓	✓
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	-	-
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	-	-
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	-	-
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	-	-
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	-	-
Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenz- erkennung	-	-
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	-	-
Mit Fernbedienungsoption	-	-
Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung		

Die Brandschutz - und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!

Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören.

Mit wasserführenden Bauteilen ausgestattete Geräte dürfen nur dann in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!

Bei der Schornsteindimensionierung sind die Abgaswerte des Gerätes zu beachten!

SCHORNSTEIN

Die Eignung des Schornsteins (nach EN 15287-1:2007+A1:2010, EN 15287-2:2008, EN 13384-1:2015+A1:2019) muss vor Einbau des Kaminofens von ihrem Schornsteinfeger bestätigt werden. Außerdem muss die ordnungsgemäße Funktion des Schornsteins (nach EN 13384 2:2015+A12019) in Abhängigkeit von der individuellen Situation vor Ort nachgewiesen werden. Der Mindestförderdruck (Schornsteinzug) Ihrer Schornsteinanlage muss zwischen 12 und 20 Pa liegen.

Über 20 Pa ist eine Förderdruckbegrenzung vorzunehmen. Wir empfehlen einen Zugbegrenzer/eine Nebenluftvorrichtung zu installieren.

Lässt sich wegen zu hoher Außentemperaturen kein ausreichender Schornsteinzug aufbauen, dann sollte auf eine Inbetriebnahme des Kaminofens verzichtet werden.

1 ANHEIZEN

✓ Öffnen Sie den Luftschieber und den Gussrost vollständig (Bild 3 & 4).

Zum Anheizen legen Sie zwei Holzscheite flach auf den Feuerraumboden, schichten Kleinholz darüber und platzieren darauf handelsübliche Anzünder (ca. 2,3 kg Gesamtgewicht)¹ (Bild 1 und Bild 2). Nach dem ersten Abbrand wiederholen Sie den Vorgang (ohne Kleinholz). Dabei lassen Sie den Luftschieber noch immer vollständig geöffnet.

TIPP: Lassen Sie die Feuerraumtür beim Anheizen für einige Minuten angelehnt. Danach schließen Sie die Feuerraumtür komplett.

¹ Die Auflagemenge zum Anheizen kann je nach Holzqualität und Wetterbedingungen variieren. Der Wert wird errechnet wie folgt: Holzmenge kg x 1,25.



(Bild 1)



(Bild 2)

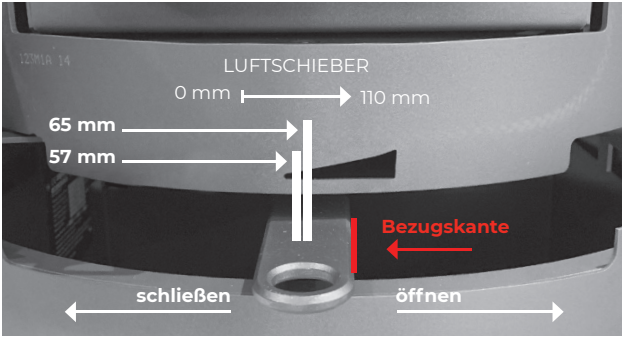
2 BETRIEB

Nach dem zweiten Abbrand wechseln Sie in den Normalbetrieb. Stellen Sie den Luftschieber entsprechend ein und schließen Sie den Gussrost.

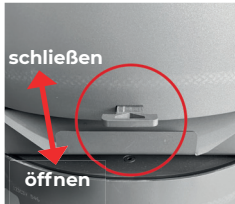
Material	Scheitholz / Hartholzbriketts	
Leistung	4,3 kW	8,0 kW
Holzmenge	1,09 kg (2 Holzscheite) ²	1,86 kg (2 Holzscheite) ²
Luftschieber	ca. 65 mm	ca. 57 mm
Brenndauer	45 Min.	45 Min.
Max. Füllhöhe	10 cm	23 cm



² Die Grundglutmasse liegt bei 4,3 kW bei 140 g; bei 8,0 kW bei 220 g.



(Bild 3)



(Bild 4)

3 NACHLEGEN

Warten Sie mit dem Nachlegen bis der Brennstoff zur Glut heruntergebrannt ist und die Flammen erloschen sind. Öffnen Sie langsam die Feuerraumtür. So wird ein Druckausgleich hergestellt und der Rauchgasaustritt wird minimiert. Nun legen Sie den Brennstoff entsprechend der unter Punkt 2 aufgeführten Brennstoffmengentabelle nach und schließen die Feuerraumtür wieder.

Der Abbrand einer Brennstoffmenge dauert – abhängig von der Brennstoffqualität sowie dem Schornsteinzug – etwa 45 Minuten. Nach dem Abbrand und dem Erreichen der Grundglut können Sie eine neue Brennstoffmenge auflegen.

4 BEENDEN DES HEIZVORGANGS

Wenn alle Flammen und die Glut erloschen sind, schließen Sie den Luftschieber vollständig.

Entleeren Sie den Aschetopf regelmäßig in einen geeigneten feuerfesten Metallbehälter und entsorgen Sie nur vollständig abgekühlte Asche.

REINIGUNGSHINWEIS

Lagern Sie die Asche am besten in einem feuerfesten Metallbehälter im Freien für mindestens 48 Stunden zwischen, bevor Sie diese im Hausmüll entsorgen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Prüfungen / Zulassungen	4,3 kW		8,0 kW
EN 16510-2-1:2022 EN 16510-1:2022	✓		✓
BImSchV 2. Stufe	✓		✓
Ökodesign (EU) 2015/1185	✓		✓
Prüfberichte	DBI F 25/10/1207		DBI F 25/10/1207
Prüflabor	DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH		DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH
Energieeffizienzklasse	A		A+
Wirkungsgrad %	80		83
Energieeffizienzindex (EEI)	106		110
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (ηs) %	70		73
Feuerstättenart	Zeitbrand ✓ Dauerbrand -		Zeitbrand ✓ Dauerbrand -
Wertetripel/Brennstoffe	4,3 kW		8,0 kW
Nennraumwärmeleistung kW	4,3		8,0
Raumwärmeleistung kW	4,3		8,0
Wasserwärmeleistung kW	-		-
Wärmeleistungsbereich kW	-		-
Abgasmassenstrom g/s	6,9		8,3
Mittlere Abgasstutzentemperatur °C	214		236
Indirekte Heizfunktion	nein		nein
Mindestförderdruck Pa	13		13
Verbrennungsluftbedarf m³/h	18,9		22,7
Zugelassene Brennstoffe	Holz, Hartholzbriketts		Holz, Hartholzbriketts
Maximale Brennstoffmenge kg	1,09¹		1,86²
Brandsicherheit für Installation am Schornstein	T400-G		T400-G
Max. Belastung für den Schornstein kg	86		86
Maße/Gewicht			
Feuerraum Höhe Breite Tiefe (mm)	339 330 318		
Gesamter Ofen Höhe Breite Tiefe (mm)	Stahl	1.322 524 438	
	Stein	1.357 528 442	
Gewicht in kg, ca.³	Stahl	189	
	Stein	240	
Technische Ausstattung			
Primär- und Sekundärluft	✓(Einhandregelung)		
Anschluss Wechselstutzen Ø 150 mm	↕		
Außenluft/Frischlufte Ø 100 mm	↗↘		
Mehrfachbelegung	RLA ✓ RLU -		

1 Die Holzauflagemenge lautet 1,09 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 140 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.
2 Die Holzauflagemenge lautet 1,86 kg. Für Prüfungen beträgt die Grundglutmasse 220 g und stellt das Ende des Prüfzyklus dar.
3 Die Aufstellfläche für das Gerät muss über eine angemessene Tragfläche verfügen. Wenn eine vorhandene Konstruktion die Bedingungen nicht erfüllt, müssen für ihre Erfüllung geeignete Maßnahmen (z. B. Platte zur Lastverteilung) ergriffen werden.

Unterzeichnet im Namen des Herstellers



Till Klask, Geschäftsführer
Brilon, 24.09.2026

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten. Rev.: 003 | Stand 09/2026

VERZEICHNIS DER ANZUGEBENDEN PARAMETER FÜR FEUERSTÄTTEN

Angabe	Erklärung	Einheit	Wert	
P _{nom}	Nennwärmeleistung	kW	4,3	8,0
P _{SHnom}	Nenn-Raumwärmeleistung	kW	4,3	8,0
P _{Wnom}	Nenn-Wasserwärmeleistung	kW	-	-
P _{Part}	Teillast-Wärmeleistung	kW	-	-
P _{SHpart}	Teillast-Raumwärmeleistung	kW	-	-
η _{nom}	Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	%	80	83
η _{part}	Wirkungsgrad bei Teillast-Wärmeleistung	%	-	-
ns	Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	%	70	73
EEI	Energie-Effizienz-Index	-	106	110
CO _{nom} (13% O ₂)	CO-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	1.250	1.250
CO _{part} (13% O ₂)	CO-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	-	-
NO _{xnom} (13% O ₂)	NO _x -Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	200	200
NO _{xpart} (13% O ₂)	NO _x -Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	-	-
OGC _{nom} (13% O ₂)	Kohlenwasserstoff-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	120	120
OGC _{part} (13% O ₂)	Kohlenwasserstoff-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	-	-
PM _{nom} ¹ (13% O ₂)	Staub-Emission bei Nennwärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	40	40
PM _{part} ¹ (13% O ₂)	Staub-Emission bei Teillast-Wärmeleistung bei einem Sauerstoffgehalt von 13 %	mg/m ³	-	-
p _{nom}	Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung	Pa	13	13
p _{part}	Mindestförderdruck bei Teillast-Wärmeleistung	Pa	-	-
p _w	Maximaler Wasserbetriebsdruck	kPa (bar)	-	-
d _r	Mindestabstand von der Rückseite zu brennbaren Materialien	mm	min. 300	
d _s	Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien	mm	min. 250	
d _{SMS}	Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	mm	min. 350	
d _c	Mindestabstand von der Oberseite zu brennbaren Materialien in der Decke	mm	min. 750	
d _p	Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien	mm	min. 1.000	
d _f	Mindestabstand am Fußboden nach vorn	mm	0	
d _L	Mindestabstand von der Seitenwand im Strahlungsbereich zu brennbaren Materialien	mm	-	
d _b	Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) zu brennbaren Materialien	mm	min. 10 ²	
e _{lSB}	Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im Bereitschaftszustand	kW	-	-
e _{lmax}	Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Nennwärmeleistung	kW	-	-
e _{lmin}	Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei Teillast-Wärmeleistung	kW	-	-
E, f	Versorgungsspannung, Frequenz	V, Hz	-	-
W _{max}	Maximale elektrische Leistungsaufnahme	W	-	-
T _{snom}	Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung	°C	214	236
T _{spart}	Temperatur am Abgasstutzen bei Teillast-Wärmeleistung	°C	-	-
T-Klasse	Schornsteinbezeichnung	-	T400-G	T400-G
ϕ _{f,g nom}	Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung	g/s	6,9	8,3
ϕ _{f,g part}	Abgasmassenstrom bei Teillast-Wärmeleistung	g/s	-	-
CON/INT	Geeignet für Dauerbetrieb (CON) oder Zeitbetrieb (INT)	-	Zeitbetrieb (INT)	
d _{out}	Durchmesser des Abgasstutzens	mm	ø 150	
L, H, W	Gesamtabmessungen der Feuerstätte (Länge, Höhe, Breite)	mm	Stahl Stein	1.322 524 438 1.357 528 442
m	Masse der Feuerstätte	kg	Stahl Stein	189 240
m _{chim}	Maximale Belastbarkeit durch einen Schornstein	kg	86	

1 Bestimmt durch Messung nach EN16510-1:2022 und umgerechnet auf die Heated-filter-Methode auf Grundlage des EN-PME Validation Projektberichtes der CEN.
2 bei vollständig eingedrehten Stellfüßen des Ofens

Anleitungen und weitere technische Dokumente finden Sie hier:



